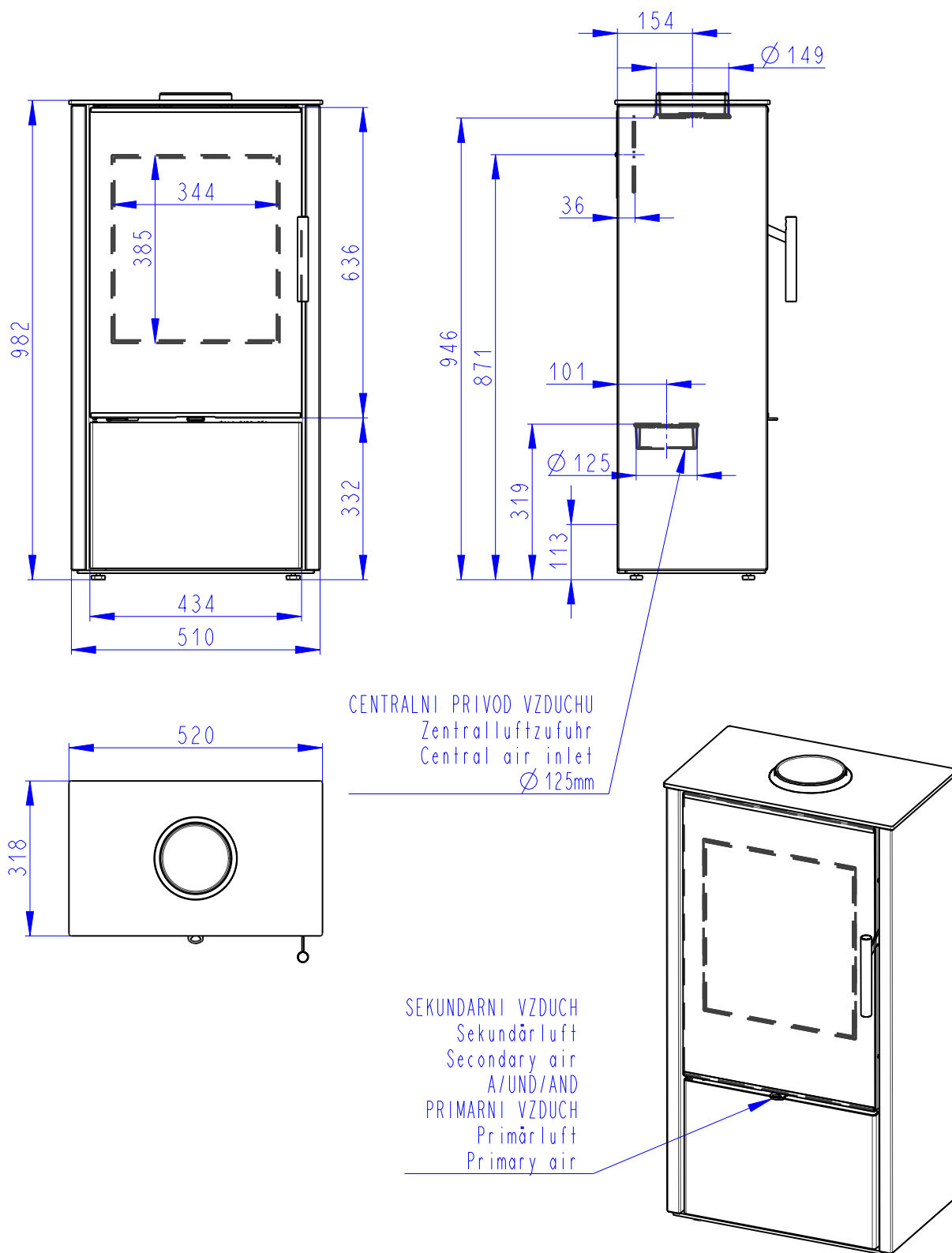




Declared qualities stated

Harmonised technical specification				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Classification of appliance				Type BE																			
				Nominal heat output (nom)				Part load heat output (part)															
Energy efficiency	$\eta_{nom} \eta_{part}$			81				---															
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$			71				---															
Energy Efficiency Index	EEI			107																			
Energy label				A+																			
Fuel				Wood logs																			
Fuel length				160-280																			
Average fuel consumption				1,47				---															
Allowed fuel dose				2,0																			
Fuel supply interval				1 hour																			
Amount of combustion air				18,6																			
Nominal heat output	$P_{nom} P_{part}$			5,1				---															
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom} P_{Wpart}$			---				---															
Maximum water operating pressure	P_W			---																			
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f, g, nom} \Phi_{f, g, part}$			5,6				---															
Average flue gas temperature				270				---															
Flue gas outlet temperature	$T_{s,nom} T_{s,part}$			324				---															
Flue draught	$P_{nom} P_{part}$			12				---															
Chimney temperature class				T400																			
Connection to the common chimney				Yes																			
Storage of fuel in the wood shed area				Yes																			
Maximum warming of the wood in the wood shed				11																			
Dust $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$			36				---															
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0810 1012				---															
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$			70				---															
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$			70				---															
Automatic regulation unit of burning				---				---															
Electricity consumption in standby mode	e_{lsb}			---																			
Electricity consumption	$e_{l,max} e_{l,min}$			---				---															
Standing air loss	V_h			---																			
Intermittent operation Continuous operation	INT CON			INT																			

Basic technical data

Principal dimensions (Height Width Length)	H W L	982 520 318	mm
Combustion chamber dimensions	H W L	397 344 294	mm
Fireplace door dimensions	H W L	--- --- ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		871	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	d_{out}	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	113	kg
Load bearing capacity	m_{chim}	200	kg

Heat capacity

minimum size of the room of appliance installation

Insulation of the house – very good (20 W/m ³) e.g. new, insulated house / permanently inhabited	202	m ³
Insulation of the house – good (22,5 W/m ³)	180	m ³
Insulation of the house – middle (32 W/m ³)	126	m ³
Insulation of the house – bad (45 W/m ³)	90	m ³
Insulation of the house – very bad (50 W/m ³) e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	81	m ³

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back	d _R	200	mm
Front	d _P	1000	mm
Front to the floor	d _F	400	mm
Side	d _S	300	mm
Side with glass	d _{S1}	---	mm
Side – niche	d _{S2}	200	mm
Side – location 45°	d _{S3}	250	mm
Side radiation	d _L	200	mm
From the floor	d _B	10	mm
From the ceiling	d _C	800	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

Back	d _R	150	mm
Side	d _S	300	mm

Distances from flammable materials with hanging plate (shielding)

Back	d _R	---	mm
Side	d _S	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back	d _R	100	mm
Side	d _S	300	mm

Distances from nonflammable materials

Back	d _{Rnon}	80	mm
Side	d _{Snon}	300	mm
Side – niche	d _{S2non}	80	mm



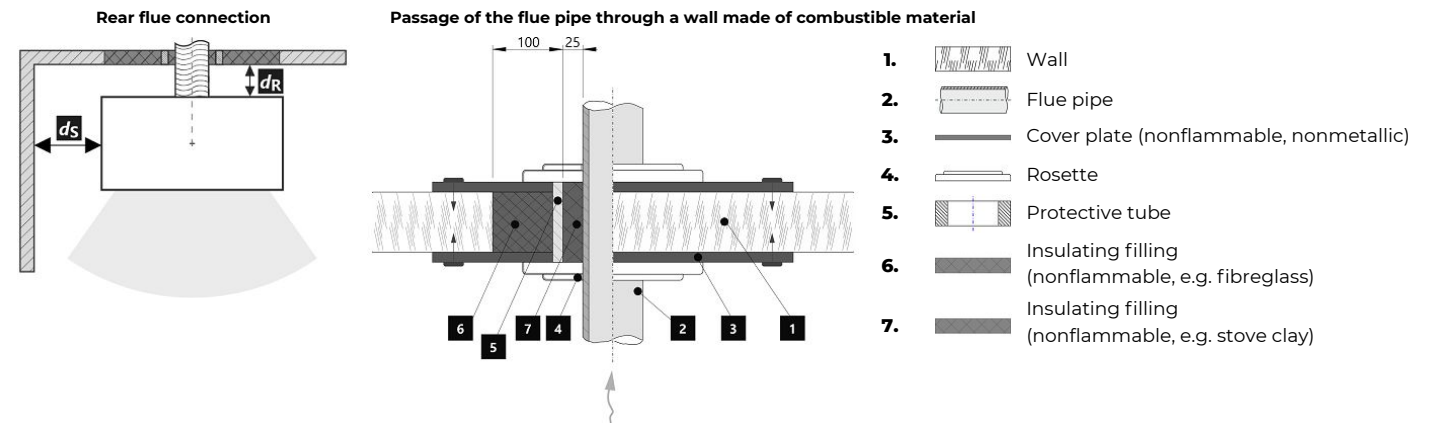
All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

In case 65 K is not superseded due to radiation on the floor in front and/or on the side walls, d_F and/or d_L are 0 mm.

- * The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

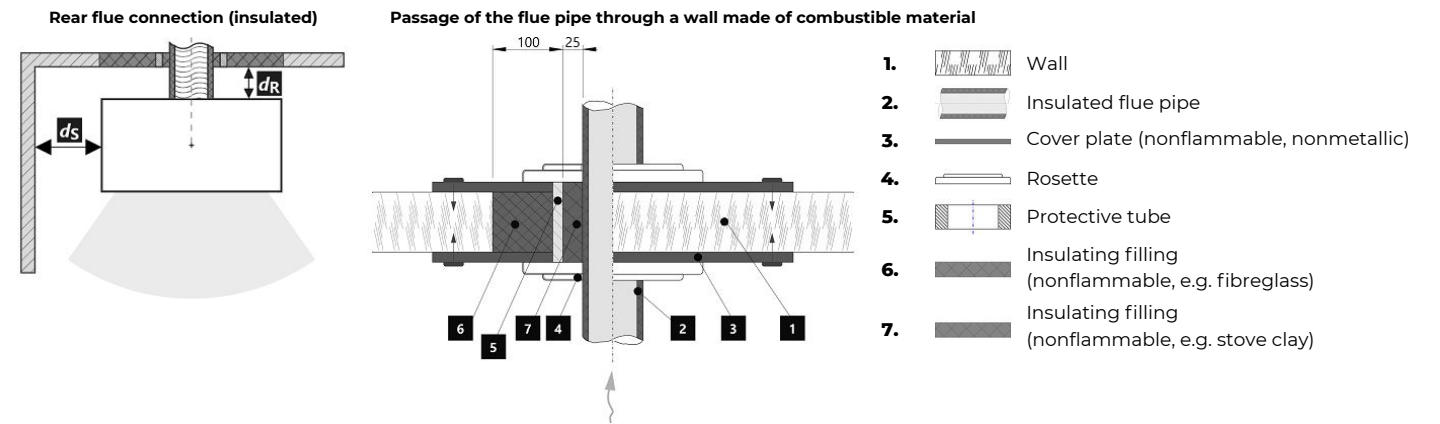
Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection

Back	d_R	200	mm
Side	d_S	300	mm



Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)

Back	d_R	150	mm
Side	d_S	300	mm



Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Produktklassifizierung		Type BE		
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)	
Energiewirkungsgrad	$\eta_{\text{nom}} \eta_{\text{part}}$	81	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{\text{Snom}} \eta_{\text{Spart}}$	71	---	%
Energieeffizienzindex	EEI	107		
Energielabel		A+		
Brennstoff		Scheitholz		
Brennstofflänge		160-280		mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,47	---	kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,0		kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde		
Verbrennungsluftmenge		18,6		m ³ /h
Nennwärmeleistung	$P_{\text{nom}} P_{\text{part}}$	5,1	---	kW
Wärmetauscherleistung	$P_{\text{Wnom}} P_{\text{Wpart}}$	---	---	kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	p_{W}	---		bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{\text{f, g nom}} \Phi_{\text{f, g part}}$	5,6	---	g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		270	---	°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{\text{snom}} T_{\text{spart}}$	324	---	°C
Förderdruck	$p_{\text{nom}} p_{\text{part}}$	12	---	Pa
Temperaturklasse		T400		
Mehrfachbelegung		Ja		
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja		
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		11		°C
Feinstaub O ₂ = 13 %	$PM_{\text{nom}} PM_{\text{part}}$	36	---	mg/Nm ³
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	$CO_{\text{nom}} CO_{\text{part}}$	0,0810 1012	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{\text{nom}} OGC_{\text{part}}$	70	---	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{\text{xnom}} NO_{\text{xpart}}$	70	---	mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung		---	---	
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	e_{lsb}	---		kW
Stromverbrauch	$e_{\text{lmax}} e_{\text{lmin}}$	---	---	kW
Ständiger Luftverlust	V_{h}	---		m ³ /h
Intervallbetrieb Dauerbetrieb	INT CON	INT		

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen (Höhe Breite Tiefe)	H W L	982 520 318	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe Breite Tiefe)	H W L	397 344 294	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe Breite Tiefe)	H W L	--- --- ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		871	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	d_{out}	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	113	kg
Tragfähigkeit	m_{chim}	200	kg

Heizleistung (Brennwert)

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m ³)	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	202	m ³
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m ³)		180	m ³
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m ³)		126	m ³
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m ³)		90	m ³
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m ³)	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	81	m ³

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	d _R	200	mm
Strahlungsbereich	d _P	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d _F	400	mm
Seitenwände	d _S	300	mm
Seite mit Glas	d _{S1}	---	mm
Seite – Nische	d _{S2}	200	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d _{S3}	250	mm
Seitliche Strahlung	d _L	200	mm
Von dem Boden	d _B	10	mm
Von der Decke	d _C	800	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

Rückwand	d _R	150	mm
Seitenwände	d _S	300	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit Aufhängeblech (Abschirmung)

Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand	d _R	100	mm
Seitenwände	d _S	300	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand	d _{Rnon}	80	mm
Seitenwände	d _{Snon}	300	mm
Seite – Nische	d _{S2non}	80	mm



Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Wird der Wert von 65 K auf dem Fußboden vor oder an den Seitenwänden durch Strahlung nicht überschritten, kann d_F oder d_L als 0 mm angegeben werden.

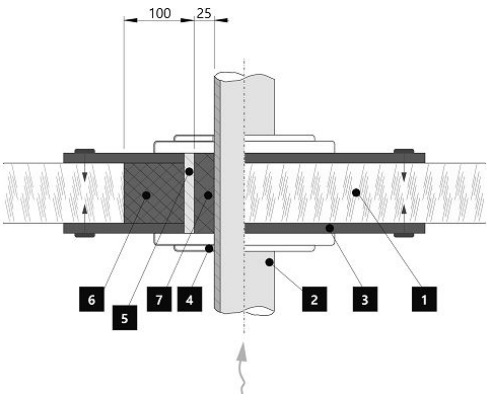
* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss

Rückwand	d_R	200	mm
Seitenwände	d_S	300	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



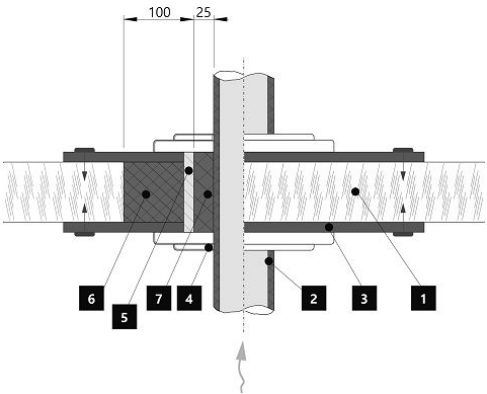
- 1. Wand
- 2. Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)

Rückwand	d_R	150	mm
Seitenwände	d_S	300	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



- 1. Wand
- 2. Isoliertes Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Classification de l'appareil		Type BE	
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)
Efficacité énergétique	η_{nom} η_{part}	81	---
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}$ $\eta_{s,part}$	71	---
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107	
Label énergétique		A+	
Combustible		Bûches	
Longueur recommandée de bûches		160-280	mm
Consommation moyenne de combustible		1,47	kg/h
Charge en bois autorisé		2,0	kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure	
Débit massique des fumées		18,6	m³/h
Puissance thermique nominale	P_{nom} P_{part}	5,1	kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{W,nom}$ $P_{W,part}$	---	kW
Pression d'eau maximale	P_W	---	bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}$ $\Phi_{f,g,part}$	5,6	g/s
Température moyenne des résidus de combustion		270	°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}$ $T_{s,part}$	324	°C
Tirage de conduit de fumée	P_{nom} P_{part}	12	Pa
Classe de température		T400	
Raccordement à une cheminée collective		Oui	
Stockage du combustible dans range bûches		Oui	
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		11	°C
Poussière O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	36	mg/Nm³
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0810 1012	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	70	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom}$ $NO_{x,part}$	70	mg/Nm³
Régulation automatique de la combustion		---	
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---	kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max}$ $e_{l,min}$	---	kW
Standing air loss	V_h	---	m³/h
Fonctionnement par intermittence Service ininterrompu	INT CON	INT	

Données techniques de base

Dimensions principales (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	982 520 318	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	397 344 294	mm
Dimensions de la porte (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	--- --- ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		871	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	d_{out}	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	113	kg
Capacité de charge	m_{chim}	200	kg

Capacité thermique (Pouvoir calorifique)

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m ³)	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	202	m ³
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m ³)		180	m ³
Isolation de la maison – moyen (32 W/m ³)		126	m ³
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m ³)		90	m ³
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m ³)	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	81	m ³

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	d _R	200	mm
Avant	d _P	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	d _F	400	mm
Latéral	d _S	300	mm
Latéral avec vitre	d _{S1}	---	mm
Latéral – niche	d _{S2}	200	mm
Latéral – emplacement 45°	d _{S3}	250	mm
Rayonnement latéral	d _L	200	mm
Depuis le sol	d _B	10	mm
Plafond	d _C	800	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

Arrière	d _R	150	mm
Latéral	d _S	300	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles avec plaque de suspension

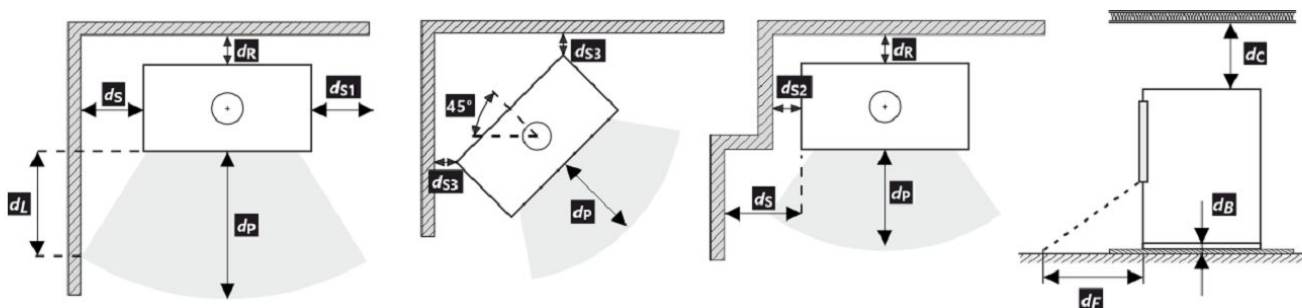
Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière	d _R	100	mm
Latéral	d _S	300	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière	d _{Rnon}	80	mm
Latéral	d _{Snon}	300	mm
Latéral – niche	d _{S2non}	80	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

d_F ou d_L peut être déclaré 0 mm si la valeur 65 K n'est pas dépassée sur le sol devant ou sur les murs latéraux en raison du rayonnement.

* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

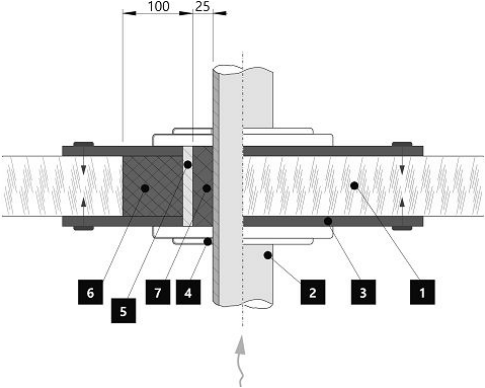
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée

Arrière	d_R	200	mm
Latéral	d_S	300	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

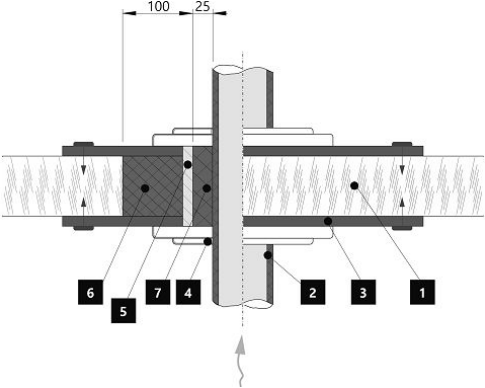
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Arrière	d_R	150	mm
Latéral	d_S	300	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée isolé
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Classificazione del prodotto		Type BE		
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)	
Efficienza energetica	η_{nom} η_{part}	81	---	%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}$ $\eta_{s,part}$	71	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	107		
Etichetta energetica		A+		
Combustibile		Legna		
Combustibile – lunghezza		160-280		mm
Consumo medio di combustibile		1,47	---	kg/h
Dose ammessa di combustibile		2,0		kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora		
Quantità di aria di combustione		18,6		m³/h
Potenza termica nominale	P_{nom} P_{part}	5,1	---	kW
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}$ $P_{W,part}$	---	---	kW
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	P_W	---		bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}$ $\Phi_{f,g,part}$	5,6	---	g/s
Temperatura media dei gas di scarico		270	---	°C
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}$ $T_{s,part}$	324	---	°C
Tiro di esercizio	P_{nom} P_{part}	12	---	Pa
Classe di temperatura del camino		T400		
Collegamento al camino collettivo		Sì		
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì		
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		11		°C
Polvere O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	36	---	mg/Nm³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0810 1012	---	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	70	---	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom}$ $NO_{x,part}$	70	---	mg/Nm³
Controllo automatico della combustione		---	---	
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	e_{sB}	---		kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}$ $e_{l,min}$	---	---	kW
Perdita d'aria in piedi	V_h	---		m³/h
Funzionamento intermittente Funzionamento continuo	INT CON	INT		

Dati tecnici di base

Dimensioni principali (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	982 520 318	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	397 344 294	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt. Larg. Prof.)	H W L	--- --- ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		871	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	d_{out}	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	113	kg
Capacità di carico	m_{chim}	200	kg

Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m ³)	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	202	m ³
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m ³)		180	m ³
Isolamento della casa – medio (32 W/m ³)		126	m ³
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m ³)		90	m ³
Isolamento della casa – molto male (50 W/m ³)	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	81	m ³

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	d _R	200	mm
Anteriore	d _P	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d _F	400	mm
Laterali	d _S	300	mm
Vetrata laterale	d _{S1}	---	mm
Laterali – nicchia	d _{S2}	200	mm
Laterali – posizione 45°	d _{S3}	250	mm
Radiazione laterale	d _L	200	mm
Dal pavimento	d _B	10	mm
Dal soffitto	d _C	800	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata *

Posteriore	d _R	150	mm
Laterali	d _S	300	mm

Distanza di materiali infiammabili con una piastra di sospensione

Posteriore	d _R	---	mm
Laterali	d _S	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione *

Posteriore	d _R	100	mm
Laterali	d _S	300	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	d _{Rnon}	80	mm
Laterali	d _{Snon}	300	mm
Laterali – nicchia	d _{S2non}	80	mm



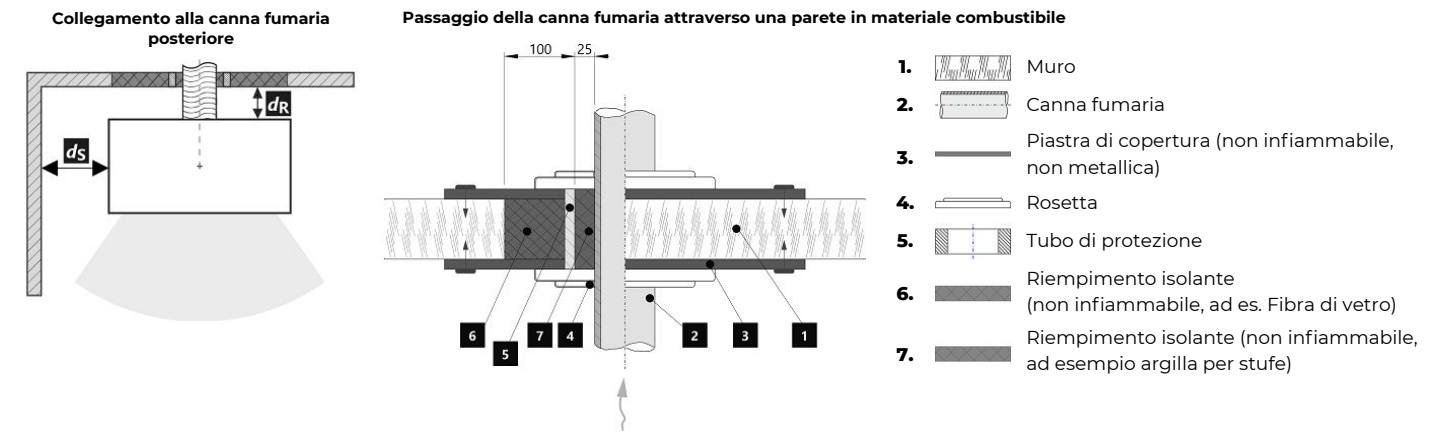
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Nel caso in cui 65 K non sia superato a causa dell'irraggiamento sul pavimento anteriore e/o sulle pareti laterali, d_F e/o d_L sono pari a 0 mm.

* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

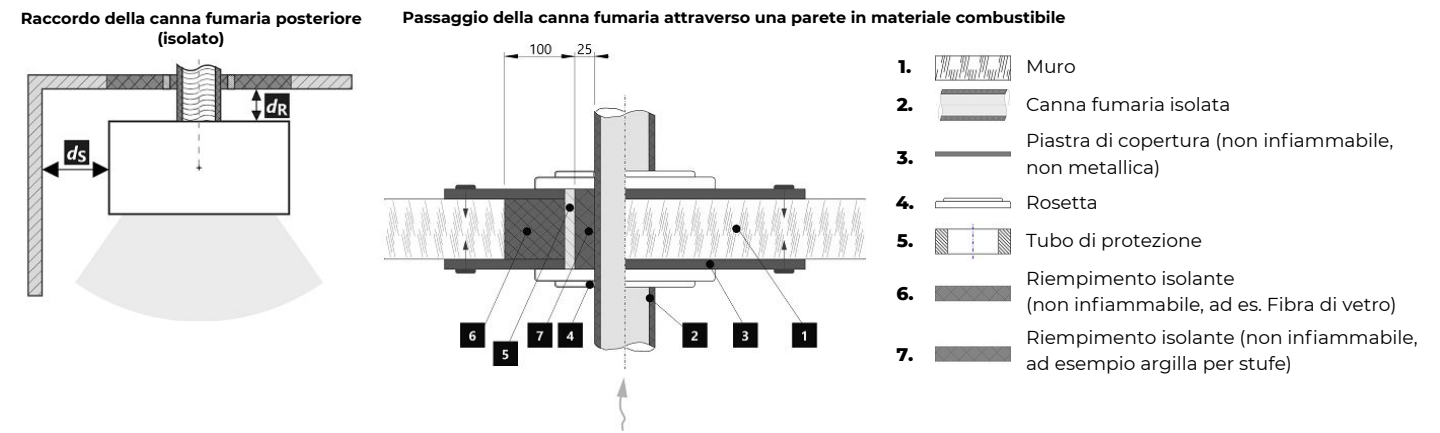
Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore

Posteriore	d_R	200	mm
Laterali	d_S	300	mm



Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)

Posteriore	d_R	150	mm
Laterali	d_S	300	mm



Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična
specifikacija

✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Klasifikacija izdelka		Type BE		
		Nazivna toplotna moč (nom)	Toplotna moč pri delni obremenitvi (part)	
Energetska učinkovitost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	---	%
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	71	---	%
Indeks energetske učinkovitosti	EEI	107		
Energijska nalepka		A+		
Gorivo		Drva		
Priporočljiva dolžina goriva		160-280		mm
Povprečna poraba lesa		1,47	---	kg/h
Dovoljena količina lesa		2,0		kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč		1 ura		
Zahtevan zrak za izgorevanje		18,6		m ³ /h
Nazivna toplotna moč	$P_{nom} P_{part}$	5,1	---	kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maks. delovni tlak	p_W	---		bar
Masni pretok suhih dimnih plinov	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	5,6	---	g/s
Srednja temperatura plinov		270	---	°C
Temperatura izhodnih dimnih plinov	$T_{snom} T_{spart}$	324	---	°C
Vlek dimnika	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
Temperaturni razred kamina		T400		
Priključek na skupni dimnik		Da		
Skladiščenje goriva v območju peči		Da		
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva		11		°C
Prah O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	36	---	mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0810 1012	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	70	---	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	70	---	mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja		---	---	
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e_{lsb}	---		kW
Poraba električne energije	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Stalna izguba zraka	V_h	---		m ³ /h
Prekinjeno delovanje Neprekinjeno delovanje	INT CON	INT		

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije (Višina Širina Globina)	H W L	982 520 318	mm
Dimenzije zgorevalne komore (Višina Širina Globina)	H W L	397 344 294	mm
Dimenzije vrat peči (Višina Širina Globina)	H W L	--- --- ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta		871	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika		---	l
Premer priključka dimne cevi		150	mm
Premer dimne cevi	d_{out}	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)		125	mm
Največja dolžina (cevi) zunanje dovod zraka		5000	mm
Teža	m	113	kg
Nosilnost	m_{chim}	200	kg

Moč ogrevanja (Kurilna vrednost)

najmanjša velikost prostora primerne za vgradnjo naprave

Izolacija hiše – zelo dobro (20 W/m ³)	npr. nova, izolirana hiša / stalno naseljena	202	m ³
Izolacija hiše – dobro (22,5 W/m ³)		180	m ³
Izolacija hiše – srednja (32 W/m ³)		126	m ³
Izolacija hiše – slabo (45 W/m ³)		90	m ³
Izolacija hiše – zelo slabo (50 W/m ³)	npr. stara, neizolirana hiša / koč / brunarica	81	m ³

Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj	d _R	200	mm
Spredaj	d _P	1000	mm
Spredaj do tal	d _F	400	mm
Stran	d _S	300	mm
Stran s steklom	d _{S1}	---	mm
Stran – niša	d _{S2}	200	mm
Stran – postavitve pod kotom 45°	d _{S3}	250	mm
Stransko sevanje	d _L	200	mm
Od tal	d _B	10	mm
Od stropa	d _C	800	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo *

Zadaj	d _R	150	mm
Stran	d _S	300	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala s pokrovno ploščo (pokrovom)

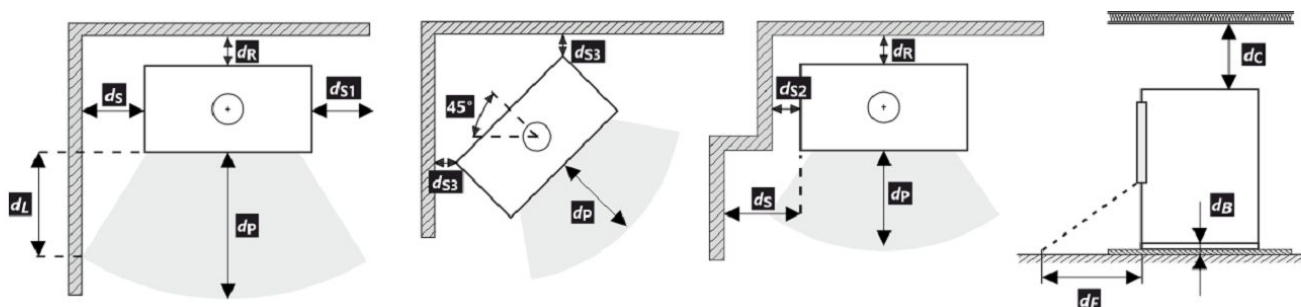
Zadaj	d _R	---	mm
Stran	d _S	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo s pokrovno ploščo (pokrovom) *

Zadaj	d _R	100	mm
Stran	d _S	300	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj	d _{Rnon}	80	mm
Stran	d _{Snon}	300	mm
Stran – niša	d _{S2non}	80	mm



Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

Če 65 K ni presežena zaradi sevanja na tleh spredaj in/ali na stranskih stenah, sta d_F in/ali d_L enaka 0 mm.

* Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.

Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta

Zadaj	d_R	200	mm
Stran	d_S	300	mm

Dimniški izpust iz hrbtni strani



Prehod dimnovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala



1. Stena
2. Dimne cevi
3. Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4. Rozeta
5. Zaščitna cev
6. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

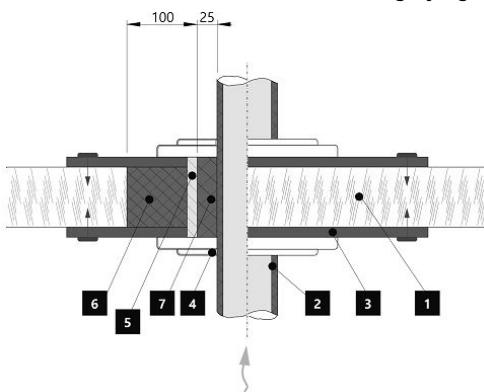
Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta (izoliran)

Zadaj	d_R	150	mm
Stran	d_S	300	mm

Dimniški izpust iz zadnje strani (izoliran)



Prehod dimnovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala



1. Stena
2. Izolirana dimnovodna cev
3. Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4. Rozeta
5. Zaščitna cev
6. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

Ilmoitetut ominaisuudet

Yhdenmukaistetut tekniset tiedot

✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

✓ Ecodesign

✓ DIN+

✓ BlmSchV2

✓ 15a B-VG 2015

Laitteen luokittelu		Type BE		
		Nimellinen lämmöntuotto (nom)	Lämmöntuotto osakuormalla (part)	
Energiatehokkuus	$\eta_{nom} \mid \eta_{part}$	81	---	%
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus at nominal heat output	$\eta_{snom} \mid \eta_{spart}$	71	---	%
Energiatehokkuusindeksi	EEI	107		
Energiamerkintä		A+		
Polttoaine		Puuhalot		
Polttopuun pituus		160-280		mm
Keskimääräinen polttoaineenkulutus		1,47	---	kg/h
Sallittu puumäärä		2,0		kg/h
Puun lisäysväli		1 tunti		
Palamisilman määrä		18,6		m³/h
Nimellinen lämmöntuotto	$P_{nom} \mid P_{part}$	5,1	---	kW
Vesilämmönsiirtimen teho	$P_{Wnom} \mid P_{Wpart}$	---	---	kW
Veden maksimi käyttöpaine	P_W	---		bar
Kuivan savukaasun massavirta	$\Phi_{f, g \text{ nom}} \mid \Phi_{f, g \text{ part}}$	5,6	---	g/s
Savukaasun keskimääräinen lämpötila		270	---	°C
Savukaasujen ulostulolämpötila	$T_{snom} \mid T_{spart}$	324	---	°C
Savuputken veto	$p_{nom} \mid p_{part}$	12	---	Pa
Hormin lämpötilaluokka		T400		
Liitäntä yhteiseen hormiin		Kyllä		
Polttoaineen varastointialue Puun maksimaalinen lämpeneminen varastointialueella		Yes 11		°C
Pöly O ₂ = 13 %	$PM_{nom} \mid PM_{part}$	36	---	mg/Nm³
Pölykaasupäästöt (CO savukaasuissa O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} \mid CO_{part}$	0,0810 1012	---	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} \mid OGC_{part}$	70	---	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} \mid NO_{xpart}$	70	---	mg/Nm³
Automaattinen palamisen säätöyksikkö		---	---	
Virrankulutus valmiustilassa	e_{lsb}	---		kW
Virrankulutus	$e_{lmax} \mid e_{lmin}$	---	---	kW
Seisovan ilman häviö	V_h	---		m³/h
Ajoittainen käyttö Jatkuva käyttö	INT CON	INT		

Tekniset perustiedot

Tärkeimmät mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	982 520 318	mm
Palotilan mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	397 344 294	mm
Takan luukun mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	--- --- ---	mm
Takimmaisena (sivu-)ulostuloaukon korkeus		871	mm
Vesilämmönsiirtimen tilavuus		---	l
Hormin halkaisija		150	mm
Savukanavan liitännän halkaisija	d_{out}	150	mm
Ulkoilmaliitännän halkaisija		125	mm
Ulkoisen ilmanoton enimmäispituus (putki)		5000	mm
Paino	m	113	kg
Kantavuus	m_{chim}	200	kg

Lämpökapasiteetti

huoneen vähimmäiskoko, johon laite asennetaan

Talon lämmöneristys – erinomainen (20 W/m ³)	esim. uusi lämmöneristetty talo / pysyvästi asuttu	202	m ³
Talon lämmöneristys – hyvä (22,5 W/m ³)		180	m ³
Talon lämmöneristys – tyydyttävä (32 W/m ³)		126	m ³
Talon lämmöneristys – vähäinen (45 W/m ³)		90	m ³
Talon lämmöneristys – erittäin huono (50 W/m ³)	esim. vanha, lämmöneristämätön talo / mökki / alppimaja	81	m ³

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin

eristämättömällä savuputkella (ilmoitettu tuotteen etiketissä)

Huomautus

Takaosa	d _R	200	mm
Etuosa	d _P	1000	mm
Etuosasta lattiaan	d _F	400	mm
Sivu	d _S	300	mm
Sivu, jossa lasia	d _{S1}	---	mm
Sivu – syvennys	d _{S2}	200	mm
Sivu – sijainti 45°	d _{S3}	250	mm
Sivusäteily	d _L	200	mm
Lattiasta	d _B	10	mm
Katosta	d _C	800	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä *

Takaosa	d _R	150	mm
Sivu	d _S	300	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus)

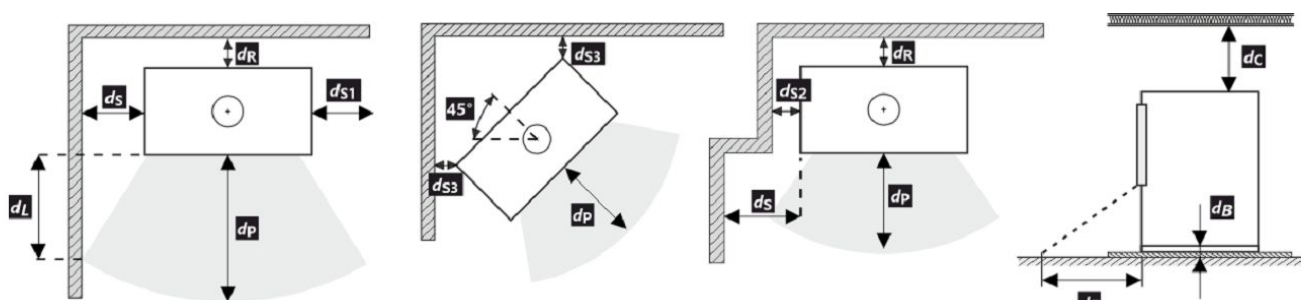
Takaosa	d _R	---	mm
Sivu	d _S	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus) *

Takaosa	d _R	100	mm
Sivu	d _S	300	mm

Suojaetäisyydet syttymättömiin materiaaleihin

Takaosa	d _{Rnon}	80	mm
Sivu	d _{Snon}	300	mm
Sivu – syvennys	d _{S2non}	80	mm



Tuotteen asennuksessa ja käytössä on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin liittyvät määräykset.

Jos 65 K ei ylitä edessä olevaan lattiaan ja/tai sivuseiniin kohdistuvan säteilyn vuoksi, d_F ja/tai d_L on 0 mm.

* Etäisyys edellyttää eristettyä savuputkea, jonka eristeen paksuus on vähintään 25 mm tuotteeseen asti.

Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana

Takaosa	d_R	200	mm
Sivu	d_S	300	mm



Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana (eristetty)

Takaosa	d_R	150	mm
Sivu	d_S	300	mm



Deklareeritud omadused

Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Seadme klassifikatsioon				Type BE																			
				Nimivõimsuse juures (nom)				Osalise võimsuse juures (part)															
Energiaühik	$\eta_{nom} \eta_{part}$			81				---															
Kütmise sesoonne energiaühik	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$			71				---															
Energiaühik indeks	EEI			107																			
Energiamärk				A+																			
Küttematerjal				Puuhalud																			
Küttematerjali pikkus				160-280																			
Keskmine küttematerjali tarve				1,47				---															
Lubatud küttematerjali hulk				2,0																			
Küttematerjali lisamise intervall				1 tund																			
Põlemisõhu hulk				18,6																			
Nimivõimsus	$P_{nom} P_{part}$			5,1				---															
Soojusvaheti võimsus	$P_{Wnom} P_{Wpart}$			---				---															
Maksimaalne veeurve	P_W			---																			
Suitsugaaside kuivmass määr	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$			5,6				---															
Suitsugaasi keskmine temperatuuri				270				---															
Suitsugaaside temperatuur lõõrist väljumisel	$T_{snom} T_{spart}$			324				---															
Suitsutoru tõmme	$p_{nom} p_{part}$			12				---															
Korstna temperatuuriklass				T400																			
Ühendus üldkorstnaga				Jah																			
Küttematerjali ladustamine puude säilitusalal Puidu maksimaalne soojenemine säilitusalal				Jah 11																			
Tolm O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$			36				---															
Põlemisgaaside emissioon suitsugaaside CO kui O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0810 1012				---															
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$			70				---															
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$			70				---															
Automaatne põlemise reguleerimisese				---				---															
Elektritarbimine ooterežiimis	e_{lsb}			---																			
Energiaühik	$e_{lmax} e_{lmin}$			---				---															
Seisva õhu kadu	V_h			---																			
Vahelduv töö Pidev töö	INT CON			INT																			

Tehnilised põhiandmed

Põhimõõtmed (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	982 520 318	mm
Põlemiskambri mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	397 344 294	mm
Kolde ukse mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	--- --- ---	mm
Tagumise (külgmise) väljalaskeava telje kõrgus		871	mm
Sooja vee soojusvaheti maht		---	l
Suitsutoru diameeter		150	mm
Suitsutoru ava diameeter	d_{out}	150	mm
Välisõhu ühenduse diameeter		125	mm
Õhu sissevõtutoru maksimaalne pikkus		5000	mm
Kaal	m	113	kg
Kandevõime	m_{chim}	200	kg

Soojusmahutavus

seadme paigaldamiseks sobiva ruumi vähim suurus

Hoone soojustus – väga hea (20 W/m ³)	nt uus soojustatud hoone / hoone, milles elatakse aasta ringi	202	m ³
Hoone soojustus – hea (22,5 W/m ³)		180	m ³
Hoone soojustus – keskmine (32 W/m ³)		126	m ³
Hoone soojustus – halb (45 W/m ³)		90	m ³
Hoone soojustus – väga halb (50 W/m ³)	nt vana soojustamata hoone / suvila	81	m ³

Kaugus süttivatest materjalidest

isolatsioonita suitsutoruga (kirjeldatud toote etiketil)

Note

Tagaosa	d _R	200	mm
Esiosa	d _P	1000	mm
Esiosast pörandani	d _F	400	mm
Külg	d _S	300	mm
Klaasiga külg	d _{S1}	---	mm
Külg – nišš	d _{S2}	200	mm
Külg – asend 45°	d _{S3}	250	mm
Kiirgus külje suunas	d _L	200	mm
Pörandast	d _B	10	mm
Laest	d _C	800	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga *

Tagaosa	d _R	150	mm
Külg	d _S	300	mm

Kaugus süttivatest materjalidest rippuva plaadiga (kattega)

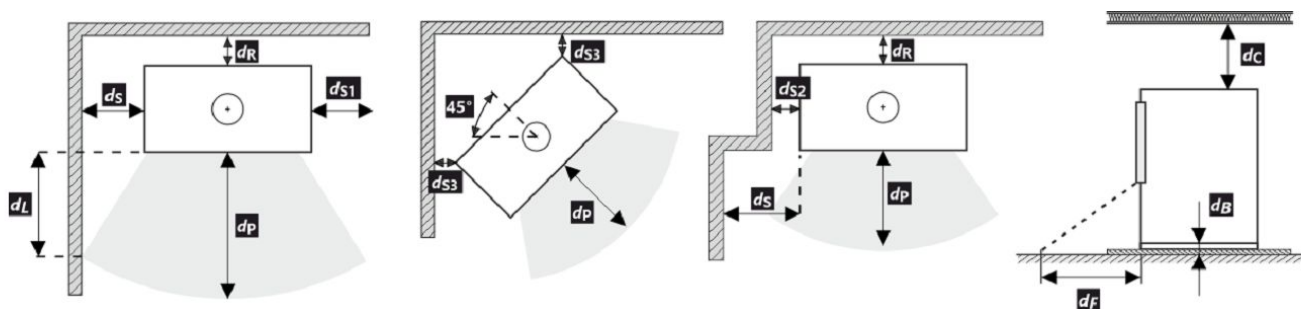
Tagaosa	d _R	---	mm
Külg	d _S	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga rippuva plaadiga (kattega) *

Tagaosa	d _R	100	mm
Külg	d _S	300	mm

Kaugus mittesüttivatest materjalidest

Tagaosa	d _{Rnon}	80	mm
Külg	d _{Snon}	300	mm
Külg – nišš	d _{S2non}	80	mm



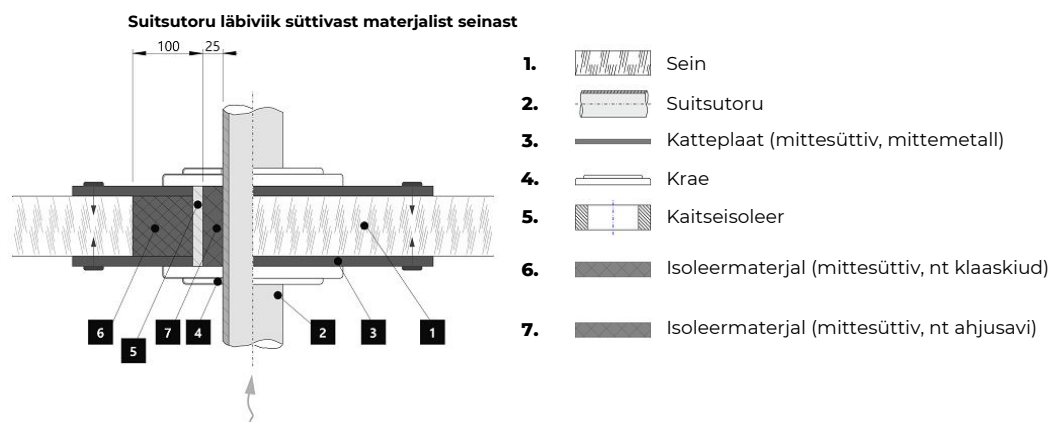
Toote paigaldamise ja kasutamise ajal tuleb järgida kõiki kohalikke määrusi, kaasa arvatud siseriiklikest ja Euroopa standarditest tulenevad määrad.

Juhul kui 65 K ei ületata ees oleva põranda ja/või külgseinte kiirguse tõttu, on d_F ja/või d_L 0 mm.

- * Kaugus eeldab isolatsiooniga suitsutoru kasutamist, millel on tooteni ulatuv vähemalt 25 mm paksune isolatsioon.

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr

Tagaosa	d_R	200	mm
Külg	d_S	300	mm



Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr (isolatsiooniga)

Tagaosa	d_R	150	mm
Külg	d_S	300	mm

